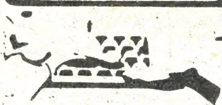
REPRESENTACION PARLAMENTARIO HULANDES LO MESTER PONE CARTA ARIBA MESA

PROXIMO CAMPAÑA ELECTORAL LO TA UNO HISTORICO

Menos tempo, menos placa y mas factor juridico

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION



DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIALUNA 13 MEI 1985 AÑA 4, No. 1317





Ayera na Sint Michael Paviljoen tabata tin un celebracion especial di Dia di Mama. Homenaje a wordo duna na e mama di mas edad, señora Maud Nisbeth, cu tin 102 aña di edad, y tambe na señora Celia de Cuba, kende a keda proclama Mama di Aña.



Dia di Mama a keda celebra na diferente sitio. Uno di e eventonan cu a atrae un publico grandi tabata e celebracion na Teatro Cer'i Noka caminda jovennan di Santa Cruz a presenta un programa especial pa e Mamanan. Un relato den edicion di awe.



Diasabra a tuma lugar bautizo di e uniform di e equipo di football di Alhambra Casino. Manager di e Casino, All Holder, a basha e champagne ariba e camiseta. Como Madrina a fungi Marina Stamper. E capitan di e equipo Lean Tromp a bisa cu e ta sperando e wega cu lo tuma lugar Diaranzon mainta pa 3 or di madruga den Wilhelmina Stadion, cu optimismo.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Addison Mizner: 'No papia di bo mes, ya cu ora bo bay esnan cu ta cu bo lo hacie'.

***

'Nom de plume' kier meen simplemente nomber di autor, of 'pen name'.

***

Devil's Island tabata un prison infame cerca di e costa di Guyana Frances. E pelicula 'Papillon', cu Steve McQueen, ta un autobiografia di un prisionero cu a scapa di e fierno frances ey y a relata e horornan cu el a biba ey.

***

Portugal tabata controla Angola prome cu e pais aki a logra su independencia.

***

E hungador mas valuable den World Series di aña 1975 tabata Pete Rose.

***

Den mitologia Mesopotamico, 'Amorka' tabata e divinidad femenino, encarnacion di Lamar of di Luna. Di su cabez, Dios a crea hombernan.

***

E pelicula 'Tom Jones', cu Albert Finney y Susannah York, a gana e Oscar pa mihor pelicula di aña 1963.

***

'Scepticismo' no ta nada otro cu un estado mental den duda, o sea falta di creencia den loque no ta completamente claro, of evidente, of hasta proba.

***

Den un triangulo isoceles, un angulo ta di 20 grado y e otro dos angulonan ta di 80 grado cada uno.

***

Bo tabata sa cu e pais cu a gana mas campeonato mundial di Bridge ta Italia?

***

H.L. Mencken: 'Amor ta e triunfo di imaginacion ariba inteligencia'.

***

'Gnosticismo' ta movimentonan religioso antiguo cu ta ofrece salvacion pa medio di sabiduria secreto y un dualismo di bon y mal. El a florece entre añanan 100-200.

***

E mas di 600 millon di habitantenan di India ta papia mas of menos 1,652 dialecto y idioma. Hindi ta e idioma oficial y ta ser papia pa solamente 35 por ciento di e poblacion.

***

Hasta ora cu bo ta para keto keto bo ta viajando na un velocidad increible. Tera ta revolve na un velocidad di 1000 milla pa hora y ta orbita Solo na un velocidad di 66,700 milla pa hora, hibando bo cune mientras cu e ta drey.

***

Ora cu e ta activo, e volcan Paricutin, na Mexico central, por scupi 4 millon di liber di baranca y lava den aire den un solo minuut!

***

Un tornado (remolino, of warwaru), cu a dal St. Louis na aña 1927 a causa 26 millon di dolar na daño den apenas 5 minuut.

***

Lamar Aegeo ta situa entre Asia Menor y Grecia.

***

E batalla di Verdun tabata e batalla mas sosteni, of largo, di Prome Guera Mundial.

***

Den baseball, e premio Golden Glove ta ser otorga pa e mihor porcentaje di fildeo pa posicion.

***

Na Merca un partido politico obrero a nace na aña 1876 como 'Workingman's Party'. El a ser funda pa e socialistanan di New York City. Na aña 1877 el a opta pa e nomber di 'Socialist Labor Party'. Despues di aña 1899 el a para caba na nada.

Awe delegacion ta yega Aruba

PRESENTACION PARLAMENTARIO HULANDES LO MESTER PONE CARTA ARIBA MESA

ORANJESTAD(AAN)— Awe ta wordo spera na Aruba un delegacion Hulandes cu na promer lugar ta bishita Aruba pa ta presente na e ceremonianan relaciona cu apertura di e ultimo aña di Parlamento di Antillas di Seis.

E delegacion ta consisti di e Presidente di Tweede Kamer, e Vice Presidente di Eerste Kamer y e Presidente di e Comision Permanente di Asuntonan Antillano di Parlamento Hulandes.

Durante nan estadia na Antillas, e politiconan Hulandes lo bishita e diferente islanan y tambe lo tene reunionnan cu e gobiernonan di e islanan.

Mientrastanto e promer reunion di Staten di Antillas den su ultimo aña, justamente lo tin relacion cu e futuro cambionan estatal, comoquiera cu e politiconan Hulandes lo sostene un conversacion cu Staten den Comision Central encuanto e posicion Hulandes enfrente cambionan estatal.

Durante e reunion interno e politiconan Hulandes mester bisa francamente kico tin di verdad den e rumornan cu cierto partidonan di Hulanda lo no duna sosten na e cambio di ley di Statuut.

Mientras hopi a wordo publica, hopi a wordo bisa ta e intencion di Staten di tende claramente for di e propio politiconan Hulandes kico por wordo spera di Hulanda, esta cu si Hulanda ta coopera si o no y si tin problema for di cual angulo nan lo presenta.

"Lo bay clear e asunto' informante a bisa DIARIO.

Staten mientrastanto ta drenta mañan su ultimo aña como Parlamento di Antillas di Seis y manera a keda dicidi Diavierna Roy Markes lo presidi e colegio legislativo den su ultimo lunanan mientras Roy van Putten ta sigui funciona como Vice Presidente.

BESTUURSCOLLEGE TAMBE LO TA PRESENTE NA REUNION DI PARLAMENTO HULANDES

ORANJESTAD(AAN)— Un delegacion di Bestuurscollege tambe lo ta presente na Hulanda, na momento cu Parlamento Hulandes trata e leynan necesario pa cambio di Statuut y asina haci introduccion di Status Aparte posible.

Staten di Antillas tambe lo ta presente, segun informacion y ta wordo spera cu un total di 11 miembro di Staten lo viaja pa Hulanda pa asisti na e reunion cu lo tuma lugar dianan 4 y 5 di Juni.

Mientras miembronan di Staten ta permiti pa hiba palabra, Bestuurscollege oficialmente no por haci uso di palabra, pero si lo por suministra informenan necesario manera por ehemplo con leo e trabaonan di parti di Gobierno di Aruba ta avanza.

ENSEÑANZA Y ELMAR DEN PARLAMENTO

ORANJESTAD(AAN)— A peticion di e fraccion di AVP, Parlamento di Aruba lo trata e manejo di Bestuurscollege di Aruba encuanto Enseñanza y tambe traspaso di Elmar.

E asuntonan aki ta fungi como e dos ultimo puntonan di agenda y si tene cuenta cu e ultimo reunionnan di Parlamento cu ta maratonico, y e cantidad di puntonan di agenda cu mester wordo trata promer cu e dos tocpiconan solicita pa AVP, por duda seriamente cu nan lo wordo trata Dialuna.

EXPERTONAN TA VIAJA PA HULANDA PA SPLICA COOPERACION ARUBA ANTILLAS

ORANJESTAD(AAN)— Segun informacion, durante fin di siman un grupo di experto lo mester a viaja pa Hulanda pa bay duna politiconan Hulandes tur informacion necesario encuanto e acuerdo pa cooperacion cu a wordo logra entre Aruba y Antillas.

Un que otro ta necesario en vista di e decisionnan cu politiconan Hulandes lo mester tuma encuanto e futuro estatal di Aruba.

Durante reunion mañan anochi

BOND DI POLIS POR DICIDI PA ULTIMATUM

ORANJESTAD(AAN)— E desaroyonan den seno di miembronan di Bond di Polis ta basa principalmente entorno di e inseguridad cu ta reinando y cu ta stroba tur miembro di haya un vista cla di loke ta bay pasa den un futuro cercano. E schedule ya no ta vigente, comoquiera cu fechanan menciona den e schedule a pasa, sin cu e pasonan cu mester a wordo tuma, a conoce concretizacion.

Esaki a wordo treci dilanti pa un informante, cu a bisa DIARIO, cu inseguridad existente cerca e miembronan di Cuerpo Policial por resulta cu mañan, durante un reunion planea di e sindicato, lo por yega na un ultimatum, esta un fecha pa regla asuntonan pendiente.

E informante a bisa DIARIO cu actualmente no ta existi seguridad kico ta bay pasa. Awe lo tuma lugar un reunion entre Gobierno di Aruba, Gobierno Central y Bond i Polis y ta wordo spera cu na e ocasion aki, informe clave lo por wordo pasa pa e sindicato.

Te awor e miembronan, manera e reclamo ta bisa, ta wordo confronta constantemente cu ponencianan cu tur cos lo keda mescos, pero hecho ta cu tur cos lo no keda mescos comoquiera cu na promer lugar e agentenan lo tin un doño nobo di trabao, ora e cambionan estatal tuma lugar.

Encuanto e posibilidad cu e sindicato lo por tuma pasonan legal contra un experto Hulandes, e informante di DIARIO a bisa cu ningun keho a wordo formula. Durante un reunion cu a tuma lugar siman pasa, e miembronan a acepta un mocion pa entrega un keho, pero actualmente e asunto ta wordo studia.

E informante di DIARIO a mustra ariba e preocupacion grandi cu ta existi comoquiera cu e miembronan di e sindicato no ta haya visto concreto ariba loke por spera entrante Promer di Januari y mientras tambe e fechanan menciona den e eschedule no ta wordo menteni.

Durante estadia na Antillas

MINISTRO HERNANDEZ TA PREPARA PA DEBATE DEN PARLAMENTO HULANDES

ORANJESTAD(AAN)— E unico representante di Gobierno di Antillas cu lo por bay hiba palabra den Tweede Kamer na momento cu e leynan pa pa cambio di Statuut pa trata, ta Ministro Plenípotenciario, Mr. Gualberto Hernandez, kende como integrante di Gobierno di Reino lo por dirigi palabra.

E Ministro actualmente ta na Antillas den cuadro di e ceremonianan pa apertura di e aña nobo di Parlamento di Antillas mañan.

Durante su estadia Ministro Hernandez lo bay pone su mes na altura di contenido di e acuerdo di cooperacion entre Antillas y Aruba despues di introduccion di Status Aparte.

Segun informe, ta e intencion pa tanto Ministro Hendrik Croes di Asuntonan Estatal como Ministro Frank Rozendal di Restructuracion Antillas di Cinco, viaja na Juni pa Hulanda pa por asisti Ministro Hernandez na momento cu e mester enfrenta Parlamento Hulandes.

RESTONAN DI TURISTA ACCIDENTA TA WORDO TRANSPORTA PA MERCA AWE

ORANJESTAD(AAN)— Awe e restonan mortal di e turista Americano, James Conklen, cu a perde su bida den un accidente ariba Boulevard, lo wordo transporta pa Merca.

Manera DIARIO a relata anteriormente, un yiu di e pareja, cu tabata prepara pa regresa nan pais e siguiente dia, a viaja pa Aruba caminda e mester a haci e preparacionnan pa transporta restonan di su tata y tambe su mama, cu tambe a sufri lesionnan serio y lo keda bao di tratamento medico.

den e accidente cu a tuma lugar ora nan tabata sea cruza o cana ariba e caretera y no a wordo mira pa un chofer.

Den un conversacion cu DIARIO, e yiu a bisa cu el a lamenta loke a pasa, y tabata tin elogio pa personal di hospital, dokternan cu a atende su mama y e cooperacion cu el a ricibi di Divi Divi.

Awe pues e familia ta viaja pa Merca, na un forma cu no a wordo spera.

AWE PARLAMENTO TA TRATA RETIRO DI JOHN BOOI COMO SECRETARIO TERITORIO INSULAR ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Awe Parlamento di Aruba mester trata retiro di John Booi como secretario di Teritorio Insular di Aruba.

Mientras cu e retiro lo drenta na vigor durante e ultimo siman di Mei, tin indicacion cu señor Armando Muyale lo por keda nombra como reemplazante di señor Booi, cu ta retira di servicio di Gobierno despues di a traha pa 20 aña y a hunga un papel importante den gobernacion di Aruba.

Mientrastanto tin rumor ta circula cu señor Booi lo por bay forma parti di e partido nobo di Charro Kelly, pero te ainda no tin confirmacion di esaki.

DECENTRALIZACION TELE ARUBA TA SPERA BESTUURSCOLLEGE

ORANJESTAD(AAN)— Ainda no tin mucho claridad den e asunto di decentralizacion di Tele Aruba y segun informenan, ainda ta sperando ariba e pasonan cu mester wordo tuma pa Bestuurscollege di Aruba pa por yega na decentralizacion di e planta.

Lo tin basta asunto pendiente di e decentralizacion y aparentemente tambe asuntonan clave ariba tereno di personal ta pendiente.

RUBRICA MEDICO

DOLOR DI LOMBA

Un hende cu nunca ta sufri di dolor di lomba, mester ta contento. Tin seis diferente sorto di dolor di lomba.

Por ta cu e lomba mes no tin problema, pero otro organo,manera matriz, ovario, nier, o e asina yama alvleesklier. Dolor di lomba ta claramente na un cierto area, cambiando di intensidad, y aunke cierto movecionnan por haci e dolor empeora, e dolor ta persisti ora bo descansa. E causanan pa e dolencianan aki ta hopi y lo wordo trata na un otro ocasion.

Dolor di lomba tambe por duna indicacion di debilidad general. Por ejemplo griep o otro enfermedad di infeccion o anemia. Den e casonan aki no por localiza e dolor exactamente y mas bien e dolor tin aparencia di dolor di musculo.

Otro causa por ta dolor di musculo. Esaki ya a wordo trata na un ocasion anterior, pero pa recorda laga nos repasa e sintomanan. Ta trata di dolor cu ta presenta su mes despues di descanso despues di trabao duro cu no ta costumbre y cu ta mejora si sigui traha na un forma tranquilo, despues di tres dia. Si no sigui traha pa motibo cu e dolor ta fuerte, e por persisti un siman.

Dolor di lomba por ta consecuencia di un lesion. Por ta un punta di un wervel pero den casi tur caso ta trata di un scheur chikito den un musculo. E dolor ta cuminza casi semper despues di un movecion di ripiente y ta empeora si sigui traha. E curacion ta bay segun esun di tur herida, pero comoquiera cu otro musculo hopi bez ta tuma e tarea, bo por sinti mihor promer. Sinembargo si mala suerte ta acompaña bo, bo por haya mas dolor comoquiera cu e musculonan cu mester traha mas duro, ta cuminza haci dolor.

Generalmente despues di diez ya no tin problema.

Tambe dolor di lomba por ta resultado di hernia. Esaki ta wordo causa pa un lesion di e tussenwervelschijf, loke ta haci cu e parti interior, e nucleus pulposus, ta wordo primi pafor. Por compara e situacion aki cu un tyre kibra, na unda e parti paden ta primi sali pafor. E Hernia Nucleus Pulposus, HNP, por primi ariba un nervio den e canal di ruggemerg o e canal entre e wervelnan.

Cada nervio ta percura pa un cierto parti di curpa loke ta encera cu cierto musculonan ta wordo dirigi pa e nercio cu ta pase pa cerebro caminda e ta keda traduci den dolor, presion, sentido dicalor, etc. Chequando e partinan, e dokter por termina cual nervio ta preta. Presion ariba nervio ta haci cu e no ta funciona bon. E por indica dolor cu no ta presente o por tin falta di sentido, mientras cu ta perde forza. Esaki no solamente na lomba, pero tambe na pia, e parti atras di curpa o heup.

Sinembargo, mas tanto bez tin dolor den lomba pa motibo cu e musculonan ta laga e forma bira na un forma cu e nucleo pulposus ta haya menos presion posible, dunando mas espacio na e nervio.

E cambio den funcionamento di musculo na inicio ta duna un sorto di dolor di musculo. Despues di tempo e musculonan di lomba ta acostumbra na nan funcion nobo y e dolor ta desaparece.

Tambe e nucleus pulposus por bira mas chikito despues di dia. E mihor therapie pa hernia ta drumi plat, pa asina no tin presion ariba e tussenwervelschijven pa asina e nucleus pulposus bira mas chikito. Durante curacion un tejido ta forma su mes rond di e punta y despues di tres pa seis siman e ta basta fuerte. Despues bo a cura.

Si e dolor ta hopi fuerte y bo ta perde forza por socede cu un operacion ta necesario. E canal di ruggemerg ta wordo haci mas grandi durante operacion y por ta cu mester drecha e ruggewervelnan tambe.

Tecnicamente ta trata di un operacion facil, pero hopi bez e no ta wordo realiza pa motibo cu no por bisa semper con e resultado lo ta. Si traha cu e wervelnan, e hernia por resulta den dolor na otro sitio. Especialmente pa motibo cu tin posibilidad pa un hernia a base di e hecho cu e schijfnan ta mas debil cu normal.

Tambe e espacio adicional cu ta wordo crea durante operacion ta bira mas chikito pa motibo di caracteristicanan di e tejido di cicatriz, cu durante e temporada di cura, ta krimp loke ta haci cu e espacio adicional ta desaparece y e grado di krimp no por wordo pronostica.

Un ultimo motibo por ta erosion. Tin hende cu ta bisa cu cana ariba dos pia ta un actitud abnormal. Un arugmento ta, cu tur hende for di edad joven ya tin erosion na e weso di lomba. Si no por haya otro motibo ta papia di erosion, Den cierto caso esaki ta verdad, pero den mayoria di casonan mediconan ta papia di un diagnosis pa falta di otro, Esta, temor pa no bisa cu no por bisa kico ta pasando. E problema ta cu normalmente erosion no ta mejora. Pero cu un lomba gasta bo por tene cuenta cu e reclamnonan lo pasa di mes.

Pa por alivia situacion den Cuerpo Policial

CURSO RELAMPAGO NA JOVENNAN CU SALI DI CAMP Y SEPARACION DI LABORNAN

ORANJESTAD(AAN)— Futuro di Cuerpo Policial actualmente ta un topico hopi discuti, comoquiera cu e asunto aki ta mushi cu mantencion di orden na Aruba.

DIARIO a compila opinionnan di personanan cu sabi di e asunto y cu conoce e situacion local na Aruba.

Un punto clave cu a wordo treci dilanti ta, cu ta pa hopi tempo e problema ta conoci y ya pa hopi tempo por a percura pa un solucion. E solucion lo no ta sinta den no cambia e situacion actual, pero en cambio di bay introduci cierto cambionan den e situacion cu ta representa un sobrecargo pa personal di polis innecesariamente.

A wordo mustra na DIARIO por ejemplo, cu anualmente un cantidad di joven ta bandona Camp despues di a presta servicio obligatorio. E jovennan aki a haya un training pisa na camp mientras cu promer cu nan por a drenta servicio nan a wordo getest. Pakico no usa e jovennan aki pa reforza e Cuerpo? tabata un pregunta cu a keda lanza.

E jovennan en cuestion ta haya un training importante den camp, caminda nan ta siña disciplina, y tambe siña cierto cosnan cu ta forma parti tambe di e cursonan na school di polis. A wordo cu e jovennan aki no tin necesidad di haya cierto instruccionnan y nan por wordo emplea den un tempo mas corto cu esnan cu ta drenta school di polis sin a pasa den Camp. Ademas di e forma aki ta preveni cu e grupo aki, esta esnan cu ta califica, ta haya nan mes sin ningun ocupacion despues cu nan a pasa den un training militar, cu ta uno intensivo.

Otro alternativa cu a wordo presenta ta, pa kita cierto labornan for di polis. Tur caminda na mundo conoce un cuerpo especial cu ta vigila por ejemplo estacionamento di auto. Ta trata di un depar-

Sigui lesa pag. 12


Pa Maxima Proteccion
Servicio y PAGAMENTO Rapido
Segura Cu:


THE NEW INDIA ASS. CO., LTD.
Paardenbaaistraat. 8 Tel: 24835 - 25683
Agente General
CH. H. RAGHUNATH
auto
candela
robo
varia
CORDA BON
SEGURO DI AUTO TA OBLIGATORIO

Factornan especial ta bay hunga un papel importante

PROXIMO CAMPAÑA ELECTORAL LO TA UNO HISTORICO

Menos tempo, menos placa y mas factor juridico

ORANJESTAD(AAN)— Segun tur cos ta indica na fin di September eleccionnan pa eligi un constelacion nobo pa Consejo Insular, y cu entrante Promer di Januari 1986 lo mester bira e constelacion di Parlamento di Aruba, lo mester tuma lugar.

Esey ta significa cu pa fin di Juni e listanan di e partidonan politico cu lo participa mester ta entrega pa asina e proceso por tuma su curso.

E aña aki e campaña electoral lo ta distinto na esnan di añanan anterior. Na promer lugar, e situacion financiero ta haci cu ta mas dificil pa crea fondonan necesario pa un campaña costoso. Mas importante ta, sinembargo, cu mientras politiconan ta prepara pa eleccion, cu lo determina kende ta esnan cu lo bay forma e promer Parlamento di Aruba como pais den Reino, nan mester ocupa nan mes grandemente cu asuntonan pendiente relaciona cu e propio cambio estatal. Politiconan cu ta ocupa un encargo publico, y den nan mayoria ta esnan principal ariba listanan, lo tin menos tempo disponible pa campaña comoquiera cu nan lo mester haci nan trabao pa e cambionan por tuma lugar.

Den e proximo lunanan factornan juridico y legal lo bay hunga tambe un papel importante. Mientras ta wordo papia generalmente masha facil di proximo eleccionnan, actualmente leynan ta den preparacion na Hulanda pa por haci e eleccionnan aki posible. Na promer lugar mester regla cu e actual constelacion di Consejo Insular di Aruba por considera su termino finaliza na fin di e aña aki y no te na fianalizacion di e termino di cuatro aña pa cual nan a wordo eligi. Mester regla pa esnan cu wordo escogi como Miembro di Consejo Insular, despues automaticamente dia Promer di Januari por bira Miembro di e Parlamento di Aruba como pais.

Ademas mester bay tene na cuenta cu eleccion lo por bay bira necesario promer cu e fecha cu ta wordo pensa, si no yega na un dos tercera parti den Consejo Insular pa aproba cambionan estatal. Si e sosten di dos tercera parti no ta presente, lo mester disolve Consejo Insular den su constelacion actual, convoca eleccion nobo pa un cu un constelacion nobo, Consejo Insular a base di un tercera parti aproba e cambionan. Mescos por pasa en caso no tin dos tercera parti pa e Staatsregeling.

Ta existi e posibilidad pa mara e factornan hunto y yega na un solo eleccion si no por haya e mayoria necesario.

Di tur forma, politiconan cu ta ocupa puesto importante, por lo pronto lo no tin mucho tempo pa campaña.

Internamente e partidonan ademas lo mester bay biba cu e pensamento cu ora Gobierno Central, Staten ya no ta asunto Arubano, esta ta un asunto solamente di Antillas di Cinco, lo mester di menos persona pa ocupa puestonan publico. Si e actual separacion di listanan ta haci posible pa mas persona keda encarga cu puestonan publico, esta tanto den Staten como Consejo Insular, awor e puestonan lo ta menos comoquiera cu for di 31 di December 12 or di anochi, e puestonan den Staten ta pasa pa historia, ora Aruba drenta su parti nobo di historia, Status Aparte.

E miembronan actual di Staten ta keda sinta te 31 di December 12 or, ora Staten bay bira di Antillas di Cinco.

E proximo eleccionnan na Aruba lo bira historico pa motibo cu mientras ta prepara pa eligi e personanan cu lo bay forma e promer constelacion di e Colegio Legislativo di Aruba como pais den Reino, lo mester atende un cantidad di asuntonan cu lo exigi sin duda hopi atencion.

PARLAMENTO OFICIALMENTE "HALFTIME" Y INOFICIALMENTE "FULLTIME"

ORANJESTAD(AAN)— Ainda e asunto di miembrecia fulltime pa miembronan di Staten no a keda regla y esey ta significa cu miembronan di Parlamento oficialmente ta traha solamente parcialmente pa Staten mientras cu inoficialmente ya nan ta dedicando tur tempo na nan labornan den Parlamento.

E comision cu mester haci recomendacionnan na Staten a termina su relato siman pasa segun informacion, pero ainda e relato lo no a wordo presenta na Staten.

Por spera cu proximamente Comision Central lo trata e asunto cu finalmente lo mester keda aproba den reunion publico.



Si Bo cara ta mustra cansa cu preto rond di wowo, bin cai te banda di Bo nanishi, anto djies usa un tiki di:PERMABLEND COVER SYSTEM y Bo cara ta mustra natural atrobe.
Obtenible na: BOTICA Sta.Anna y Botica Oduber
Agencia exclusivo:
AGENCIA BOFREI



Siman pasa Gezaghebber Pedro Bislip a ricibi den su despacho, Dr. Clyde Applewhite, Director di Caribbean Development and Cooperation Committee cu ta un ala di Economic Commission for Latin America and the Caribbean, un organisacion di Nacionnan Uni, cu tin sede na Port of Spain Trinidad y ta sirbi e paisnan di habla Ingles y Hulandes den area di Caribe.
E programa di señor Applewhite ta inclui encuentronan cu Diputadonan encarga cu asuntonan economico. Tambe e tin un encuentro cu e Director di Deco, señor Humphrey van Trigt.

TELEARUBA

May 13 Monday
- 6:00 Littlest hobo
- 6:30 Seguridad den nos Comunidad
- 6:45 Colorina
- 7:30 Fill in 13 musical
- 7:45 Gobernacion
- 8:00 Telenoticias
- 8:30 The Jeffersons
- 9:00 Harold sport show
- 9:30 Dynasty
- 10:30 repeat telenoticias
- 11:00 Clausura

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

AGENDA ARUBA

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

DOCTER na WARDA
Dialuna Dr. Ponse tel 48833
Centro Medico S.N. of via di hospital tel 24300

Diasabra

TACHIRA	02303	02255	01414
ORIENTE	62452	82879	82778

Diadomingo

STO.DOMINGO	29962	01785	28742
ORIENTE	51738	38541	37522

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO	1o. PREMIO	1196
	2o. PREMIO	0629
	3o. PREMIO	1500

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:.....................................

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: 13 MEI

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO

SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO

TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA SORPRESA VIDEO DEN HONDURASTRAAT PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

Presenta pa. Tel: 45344

CASA NENA
Den Promenade na San Nicolas
Pa tur sorto di Muebles na prijs barata.
Artefactonan electrico, manera: Frigidaire y Stoof, tambe pa Matras mas economico.

ARIES(21 maart-20 april)
Un persona hopi keri pa bo por defrauda bo sin cu bo mes por a kere nunca. Bo no mester kere hende hopi lihe tur loke nan ta papia.

TAURUS(21 april-20 mei)
Un amigo bieuw por cuminsa ta molestia bo atrobe, papia cu bo hendenan nan so por yuda papiado cu e persona ey pa laga bo keto.

GEMINI(21 mei-20 juni)
Algo ta pone bo sinti cu un cos straño ta bai pasa Esaki lo sosode ora bo sali cu un grupo awe nochi

CANCER(21 juni-22 juli)
Un dia pa tene cuidao. Bo ta contento pero un acidente por pasa, nada di gravedad Pero bo por evita esey.

LEO(23 juli-22 augustus)
No kere un cuenta straño di un hende, e por ta gañado bo coi kens. Papia cune y no zundre pa loco.

VIRGO(23 augustus-22 september)
Bo ta entusiasma cu un hende, y por tin tur bo razon. E ta un persona hopi keto y bon manera. Bo ta sinti cu e tambe kier bo bon.

LIBRA(23 september-22 october)
Bo ta un poco mal hende y awor numa bo ta ripara esey. Esaki probablemente lo daña un amistad cu tawata hopi bon.

SCORPIO(23 october-22 november)
Bo ta gasta placa riba paña awe. Mas interes riba bo aparencia ta bon. Awe nochi hunto cu un paar di amigo lo bo pasa bon.

SAGITARIO(23 november-21 december)
Bo ta sinti bo hopi laf y trabao ta duro. Traha tur loke bo a laga atrasa asina bo por ta mas trankil.

CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Bo por ta rabia cu un colega di trabao pa algo cu e a bisa bo. Cosnan ta birando insoportabel pa na trabao. Mihor cos cu bo tin di haci ta busca algo otro.

AQUARIO(20 januari-18 februari)
Awe bo ta sera conoci cu un persona cu semper bo a gusta. E persona aki tambe ta hanja bo simpatica. Toch e tin un caracter un poco dificil.

PISCIS(19 februari-20 maart)
Si bo ta casa bo casa ta scondiendo algo pa bo, bo no mester sinta kibra cabez kiko lo e ta. E por bai bira un sorpresa pa bo, algo cu semper bo a desea.

JUVENTUD DI SANTA CRUZ A CELEBRA DIA DI MAMA DEN TEATRO CERI NOKA

ORANJESTAD(AAN)— Un celebracion formidable a habri celebracion di Dia di Mama na Santa Cruz Diasabra anochi.

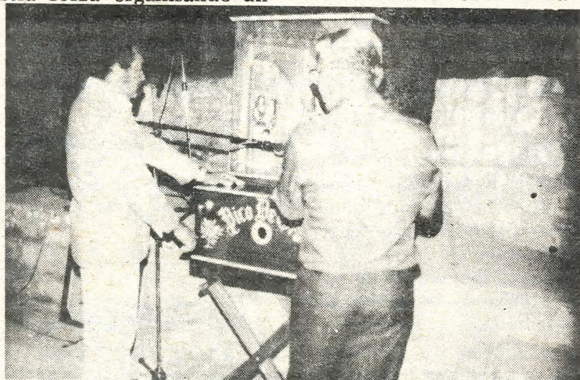
E grupo juvenil Catolico di Santa Cruz a demostra forza organisando un evento di magnitud, na cual un cantidad di persona a coopera, manera por a aprecia mientras e programa a desaroya.

E celebracion a cuminza pa 7 or di anochi ora den Teatro di Cer'i Noka un Santo Sacrificio di Misa a cuminza. Trio Los Arubeños a percura pa e cancionnan pa acompaña e Santo Sacrificio di Misa, pa cual un grupo basta grandi di hende a reuni.

Pastoor Felix Pasadilla a ilustra e amor grandi di mama.

Despues a sigui e anochi cultural y Teatro Cer'i Noka a bira escenario pa un cantidad grandi di artista cu a duna homenahe na e mamanan presente.

Un bon trabao di e Grupo Forza Uni di Santa Cruz, cu ta conta cu jovennan cu ta duna muestra di nan capacidad organisatorio.







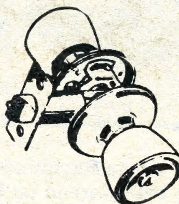


HARDWARE I BUILDING MATERIAL CENTERNAN
na O'stad, Dakota i San Nicolaas

15% di descuento ariba:



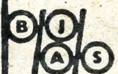
Plaatchi di hero i galvanisa; tubo di plastic, koper i galvanisa; plaatchi pa dak i zink, plastic i aluminio; waja pa kura i di sumpinja; betonijzer i betonmat; schaaf; boor elektriko; slot di cilinder; herment pa loodgieter; verf marka "Valspar" plafond; shovel i forki; zaag di kadena; "Snap-on" automotive testers.





20% di descuento ariba:
madera wolmanized.

Cu compra di fls. 200.- pariba nos ta regala fls. 10.- na ticket di rifa di auto di Lions i Caribe i tambe di Fundashon pa Sordo.



B.J. ARENDS & SONS INC.
"WHERE YOU & YOUR HOME ALWAYS COME FIRST"

GRADUADONAN

ORANJESTAD(AAN)— Manera DIARIO a relata Diavierna atardi a tuma lugar entrega di diploma na esnan cu a sigui un curso especial di supervision di Divi Divi y Tamarijn Beach Hotel.

Esnan cu a gradua di Divi Divi tabata Carmen Ofelia Chirino, Maria Gorgonia Geerman, Franklyn Lewis Heemstadt, Gale Hope, Lucita Jansen, Anna Lorena Lacle, Felicia Maduro, Magda Suzana Maduro, Sofia Maria Morrell, Yvonne Margaretha Quandus, Kaile Tapis.

Di Tamarijn a ricibi un certificado Oty Rene Maria Kelly, Maria Magdalena de Cuba, Otilia Eufemia Gomez, Jeanne Marie Hudson, Romain Eudorice Humphrey, Ruthlyn Elizabeth Lejuez,

Lucia Felicita Maduro, Sylvia Maduro, Cornelis Maduro, Russell Alfus MacDonald, Mercedes Elfreda Richardson, Elvira Zievinger, Carmen

Victoria Solognier, Petra Catharina Tromo, Theresita Tromp, Jenny Vieira y Leduwina Florentina Werleman.

BLOKKI BON
TA BENDE
BON
Yama LOPEZ
TEL: 28448

DEPORTE

JOHN TROMP LANZANDO NO HIT Y NO RUN



Emilio Berlis, un pelotero joven di Lipton's Tea, fuerte den bateo, a sali out, despues di a conecta rolling pa tercera.

ORANJESTAD(AAN)— Ayera atardi den Little League Ballpark, tabata tin un tremendo partido entre Nutricia y Aruba Lions.

E joven John Tormp a poncha un total di 14 bateador y tirando un bunita partido.

Den promer inning caba, Nutricia a bay dilanti cu score di 1-0.

Tabata den di tercer inning, cu nan a bolbe anota un careda mas pa 2-0.

Den di sixto inning, Nutricia a segura na victoria riba Aruba Lions anotando un total di 4 careda.

Nutricia tabata tin 6 careda 6 hit y nan no a comete ningun error.

Mientras cu Aruba Lions no a anota ningun careda, y tampoco no a conecta hit pero a comete 4 error.

Pitcher ganador tabata, John Tromp cu a bay henter e ruta ponchando pa cada inning, un pa dos hungador.

E perdedor tabata Patrick Tromp.

Mihor bateadornan pa Nutricia tabata Jair Wever di 4-2, y John Tromp di 3-2.

BATTERY BOYS A GANA DEN EXTRA INNING

ORANJESTAD(AAN)— Ayera tardi riba tereno di Centro di Bario Lago Heights, Battery Boys a gana Hotpoints den extra inning.

Tabata un partido cu porcierto den cumienzo tabata un bunita partido cual ambos pitcher a duna fuerte lanzamento.

Battrey Boys a gana cu un minimum di score di un pa nada.

Nan tabata tin 6 hit y no a comete ningun error.

Mientras cu Hotpoints tabata tin 3 hit nan a comete 3 error.

Pitcher ganador tabata Nildo Wernet y e perdedor tabata George van Putten.

Mihor bateador pa Hotpoints tabata Randy Rogga di 3-2 y pa Battery Boys tabata Nildo Wernet di 4-2 y Angel Wever di 2-1.





Crimen no ta paga.
Dolor y miseria so e ta laga.

Cortesia di DIARIO y
Grupo di Trabao Antillano pa Combati Criminalidad.

A INDIA SPONSERED pa MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA INDIA SPONSORED pa MALTA INDIA SPONSERED pa

RESULTADONAN LITTLE LEAGUE

Rockets 8 careda 7 hit 2 error
AVC 11 careda 11 hit 3 error
Pitcher ganador Sidney Dubero, perdedor Elvis Rudolfo.
Mihor bateador AVC Pedro Cores di 4-3, Sidney Dubero 2-2, Raymond Geerman y Gilbert Kock ambos di 1-1.
Pa Rockets Alvin Brito 3-2.

Rotary 1 careda 11 hit 1 error.
Libby's 4 careda 2 hit y 4 error.
Pitcher ganador Victor Simon y perdedor tabata Eddy Maduro.
Mihor bateadornan pa Rotary tabata Marlon Angela di 2-2, Victor Simon 2-2 y Sandy Roga di 1-1.
Pa Libby's Lenin Ashby 2-2 y Ludwik Flanegin di 2-1.

Concorde 1 careda 4 hit 1 error.
Lipton's Tea 6 careda 5 hit 4 error.
Pitcher ganador Junior Arends y e perdedor tabata Iwan Lampe.
Mihor bateadornan pa Lipton's tabata Carlos Croes 3-2, Sandro Lacle di 1-1 y Junior Arends di 3-2.
Pa Concorde tabata Edmar Giebel di 1-1.

VAD 5 careda 4 hit 1 error.
Riceland Rice 3 careda 4 hit 3 error.
Pitcher ganador Harvey Koeiman y perdedor tabata Veron ALbertsz.
Mihor bateador pa Riceland Rice, tabata Alvin Lacle di 1-1 y pa VAD tabata Nuñez Pascual di 3-2.

Toyota 20careda 9 hit 3 error.
VAD 8 careda 6 hit 0 error.
Pitcher ganador Patrick Figaroa y e perdedor tabata Ashwin Laaf.
Mihor bateadornan pa Toyota tabata Ivan Roza di 5-4, y Alvin Russel di 4-3.
Pa VAD tabata Jose Lalce di 1-1.

Aruba Bank 3 careda 8 hit 2 error.
Seg.Mansur 5 careda 8 hit 0 error.
Pitcher ganador Nelson Tromp y perdedor tabata Marlon Thode.
Mihor bateador Aruba Bank, Luwshen ALvarez 3-3, pa Seg.Mansur tabata Lambertus Brantinga di 3-2.

Pif Paf 5 careda 4 hit 3 error.
American St. 2 careda 1 hit 2 error.
Pitcher ganador Rosslin Marchena y e perdedor tabata Anthony Tromp.
Mihor bateador Pif Paf tabata Eugene Maduro 3-2 y pa American St. tabata Anthony Tromp di 1-1.

Rockets 4 careda 4 hit 4 error.
ABN 10 careda 7 hit 3 error.
Pitcher ganador Ryan Maduro y e perdedor tabata Emil Boekhoudt.
Mihor bateador Rockets Dennis Solognier 4-1.
Pa ABN tabata Ryan Maduro y Elwin Chundro ambos di 2-2, Rudy Ras di 3-2 y Michael Smolders di 1-1.

Friesche Vlag 2 careda 1 hit 1 error.
Ennia 1 careda 4 hit 2 error.
Pitcher ganador Olindo Kock y perdedor tabata Raymundo Dijkhoff.
Mihor bateadornan pa Ennia tabata Sergio Flanegin y Edgar de Mey ambos di dos uno.
Pa Friesche Vlag tabata Julio Brito di 2-1.

MALTA INDIA
tur dia....
ta duna brio
y alegria.
MALTA INDIA
MALTA INDIA
MALTA INDIA
Agente: Mansur Trading Co.
Tel.:21050/21051

RESULTADO SOUTH LEAGUE

C.B.Brazil 5 caerda 6 hit 1 error.
Chiquito Grocery 2 careda 1 hit 2 error.
Pitcher ganador Daniel v/d Linden, mientras e perdedor tabata Vincent Cham.
Mihor bateador pa C.B.Brazil tabata Luigene Eduarda di 2-2, pa Chiquito Grocery tabata Ruben Bryson di 3-1.

SPONSERED pa MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA INDIA SPONSORED pa MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA
SPONSORED pa MALTA INDIA SPONSORED pa MALTA INDIA SPONSORED pa MALT
MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA INDIA SPONSERED pa MALTA INDIA

TRIBUNA A KIMA Y STADION A BIRA INFIERNO

BRADFORD—-Un incendio den un stadion di football na Bradford a causa morto di por lo menos 50 persona mientras cu mas di 200 persona a resulta herida.

Un incendio chikito a cuminza na promer instante den e tribuna di ochenta aña. Ora e candela a plama polis a cuminza saca e hendenan for di e tribuna, cu sinembargo, dentro di un rato a bira un inferno.

Ora e vlamnan a multiplica nan mes rapidamente, e tranquilidad cu cual e publico tabata trata di sali for di e tribuna a cambia den panico.

Unavez e dak di e tribuna a cuminza kima, no a tarda pa henter e tribuna bira un bola di candela. Tabata tin supporter cu tabata trata di salba nan mes cu nan pañanan na candela. Pero un grupo no a logra sali. Nan tabata na e parti patras di e stadion cu a keda cera pa candela.

Segun polis hopi di esnan cu a muri ainda tabata den nan stoel.

Mientras cu e motibo di e incendio no ta conoci, no a descarta e posibilidad cu e cantidad di morto ta mas grandi, pero cu e cadavernan lo keda descubri unicamente ora kita e ruinanan cu a cay ariba esnan cu tabata sinta bao di e dak cu a bini abao cubri pa vlam.

Funcionarionan di polis a bisa despues cu mayoria di e cadavernan por wordo identifica solamente a base di nan detadura y eventualmente pa nan pertenencianan personal.

Mientras tabata tin preSion pa e identificacion tuma lugar na un forma mas rapido posible, e agentenan policial a mustra cu mester traha cu precaucion cu piedad y cu cien porciento di seguranza.

Hopi testigo ocular cu tabata forma parti di e publico, cu a bay e stadion pa por celebra e promocion di e club, a conta despues enfrente reporteronan cu tabata tin hende cu a wordo atrapa pa candela y no por a scapa di e vlamnan.

Segun nan a bisa por a mira muchanan desespera, ancianonan, y hasta familianan completo. Un testigo a bisa cu el a mira un homber completamente cubri pa vlamnan y e ta spera cu jamas e lo bolbe mira algo igual.

Otronan ta bisa cu tabata tin persona cu tabata na punto di subi tereno scapando for di e holocausto, ora vlamnan a atrapa nan.

Segun polis a anuncia despues por spera cu e cantidad di morto por alcanza 90. Te cu ayera merdia tabata tin 52 cadaber completamente carboniza, mientras cu 28 persona a wordo declara perdi.

Un total di diezdos di e 211 heridos ainda tabata lucha pa nan bida den hospital.

A wordo calcula cu tabata tin alrededor di diezmil hende den e stadion ora e tribuna na di 40 minuut, a cuminza kima.

Polis ta pensa cu e causa por tabata cu un mucha tabata hunga cu candela, aunke no ta exclui e posibilidad di incendio intencional.

Camaranan di television cu tabata cubriendo e encuentro a mustra algun vista horible di e lamar di candela cu tabata exigi victimananan.

E tragedia por drenta den historia como e peor cu a wordo registra na Inglatera.

E DESASTRENAN MAS GRANDI DEN MUNDO DI FOOTBALL

DEN HAAG—-E incendio na Bradford ta uno di e tragedianan mas grandi cu a keda registra den mundo di football. Te ainda e desastre durante en encuentro di football, di mas grandi ta esun cu a tuma lugar na Mei 1984 na Lima, ora durante problemanan entre supporternan di Peru y Argentina, mas di 350 persona a muri y mas di 500 a keda herida.

Un vista ariba e tragedianan di mas grandi ta mustra lo siguiente.

1946: 33 morto y mas di 500 persona herida durante e encuentro pa copa entre Bolton Wanderers y Wolverhampton Handerers.

1957: 120 heridos durante un encuentro pa campeonato entre Fiorentina y Juventud, ora un tribuna a basha abao.

1959: 65 heridos na Napels, ora durante e encuentro entre Napoli y Genua, e supporternan a dicidi di subi tereno.

1961:: Cinco morto y 300 heridos a keda registra durante e encuentro entre Chile y Brazilia na Santiago ora un parti di e tribunanan a basha abao y e publico tambe a basha abao.

1961: 350 morto y alrededor di 500 heridos durante problemanan entre supporternan di Peru y Argentina.

1964: 84 heridos durante e encuentro entre Turquia y Bulgaria ora panico a wordo ocasiona den e tribunanan.

1966: 300 heridos durante e duelo Zamalek-National Sporting ma Caito ora supporternan decepciona a destrui un stadion y ejercito mester a interveni.

1971: 66 morto ora e stadion di Ibrox Park na Glasgow a bira centro di desastre pa motibo cu un trapi a basha abao.

1977: un morto y 15 heridos durante e encuentro entre Hamburger SC y Bayern Munchen ora mas di 100 supporter a cay di trapi.

1977: 70 heridos despues di problemanan entre fanaticonan di Bayern Munchen y Hamburger SV.

1981: 21 morto y 54 heridos durante e encuentro Olympiakos Pirreus vs. Aek Athene ora supporternan no por a sali pa un porta cera.

1082: un cantidad desconoci di morto y heridos ora despues di e encuentro pa Europacup entre Spartak Moscu y Haarlem panico a wordo causa entre publico.

1982: 24 morto y alrededor di 50 heridos despues di e encuentro America-Cali Deportivo ora esnan cu tabata para ariba e parti mas alto di e tribuna a causa panico, haciendo nan necesidad ariba esnan cu tabata mas abao.

1982: ocho morto y mas di 600 heridos na Algeria ora dak di un tribuna no por a carga algun docenas di mucha.

GOBIERNO DI INGLATERA A EXIGI UN RELATO DI E TRAGEDIA NA BRADFORD

LONDRES—-Mientras cu un cantidad di persona tabata biba ayera cu e pensamento cu nan a scapa ora finalmente, na ultimo momento un porta di salida a habri, e tragedia registra na Bradford a keda topico di conversacion y tambe a haya hopi atencion na tur parti di Inglatera.

Esnan cu tabata presente den e stadion pero a scapa a bisa cu tabata un verguenza cu no tabata tin aparato di paga candela den e stadion. Pero hecho tabata cu hasta cu un aparato di paga candela, poco lo wordo logra enfrente un lamar di vlam, cu segun otronan por a surgi comoquiera cu e vloer di palo di e tribuna durante ultimo tempo a wordo yena cu papel y otro cosnan cu hendenan ta trata di deshaci di nan den un stadion.

E alcalde di e ciudad a bisa cu e habitantenan tabata altamento conmovi pa loke a pasa. Un vocero di e centro regional pa trata personanan herida durante incendio, a bisa cu hopi di esnan cu a wordo lesiona por lo pronto lo mester pasa den un proceso delicado y doloroso. El a bisa cu jamas el a mira tanto kemadura.

Politiconan tambe a duna muestra di conmocion. Promer Ministro Margareth Thatcher a duna orden via e Ministro di Asuntonan di Interior, pa ayera mes e ricibi un promer relato di e tragedia. Algun miembro di Parlamento a exigi un investigacion profundo di Gobierno, mientras ci e Presidente di e Asociacion di Football di Inglatera, a bisa cu hopi stadion na e pais ta bieo y pues ta peligroso pa loke ta trata e probabilidad di incendio.

VIOLENCIA DEN DEPORTE TA EXIGI MAS VICTIMA

LONDRES—-Durante un encuentro e teamnan di Leeds y Birmingham Diasabramerdia, un persona a perde su bisa durante violencianan cu a surgi ariba tereno.

Un total di 75 persona a wordo herida ora despues di e problemanan un muraya a basha abao.

STATISTIC DI PELOTERONAN BASEBALL "AA" DEN PROMER ROND

ORANJESTAD(AAN)— Despues cu e promer rond a termina y bayendo pa e di dos, a ser logra di haya e mihor 11 bateadornan di cada equipo.

For di e equipo di Richmond bo tin Farley Wiersma cu 10 hit den 16 turno cu un average di 625, Aldrin Buckley cu 8 hit den 15 turno pa un average di 533, y Marc Amoroso 5 hit den 14 turno cu un average di 357.

For di e equipo di Marlboro, Alfred Rafini di 17 turno ela conecta un total di 9 hit pa un average di 529, Richard Brokke 6 hit den 13 turno cu un average di 462, Lyle Rombley 8 hit den 20 turno average di 400, Felix Thiel, 6 hit den 15 turno tambe cu un average di 400, y Rudney Lopez, 7 hit den 20 turno pa un average di 350.

Di Coca Cola Wilfrido Thiel tabata tin 11 hit conecta den 21 turno pa un average di 524.

Di parti di Aruba Video Center, Johnny Thiel tin un average di 500 cu 11 hit den 22 turno, Giovanni Alders 9 hit den 20 turno pa un average di 450, Rock Angela 8 hit den 20 truno average di 400, Mariano Thiel 7 hit den 18 turno di 389 di average, y Emiliano Thiel 9 hit den 24 turno cu un average di 375.

Carlos Philips di Nevada, tin 7 hit conecta den 15 turno pa un average di 467, mientras pa Ennia, Juan Arrindell cu 5 hit den 12 turno cu 417 di average.

BMA CAMPEON DI TORNEO DI BOWLING NA ESSO

ORANJESTAD(AAN)— Despues di hopi luna di competencia, pero tambe cu suspensionnan de vez en cuando, por fin a yega un fin na e torneo di bowling na Esso Club.

E equipo di Bouwmaatschappij Aruba, diahuebs anochi a bay cu e titulo derotando e equipo di Budweiser.

E campeonnan ta consisti di e hungadornan Jan y Stella van Gulick, Oscar y Justine Hart, Frans y Aura Croes, Annie y Clyde Arends, Ricky Croes y Igma Hart.

Despues di a titula campeon e hungadornan a tene un agasaho entre nan pa celebra esaki.

TRAINING ESPECIAL DI ALTB POSPONI

ORANJESTAD(AAN)— Manera ta conoci, despues cu Gobierno a stop subsidio pa un entrenador di bond, ALTB ta haciendo tur esfuerzo pa yuda e joven tenistanan sigui nan training.

A logra yega na un acuerdo cu un entrenador y tabata e intencion pa cuminza cu e training e luna aki, pero pa motibonan organisatorio, mester a pospone.

E Directiva ta di opinion cu no ta vale la pena cuminza un luna promer cu vakantie grandi y stop. Probablemente tur cos lo keda cla pa cuminza na luna di September y ALTB ta spera cu mayornan lo tuma nota di esaki.

TA HUUR

TA HUUR
LOADER fl.55,-- pa ora
TRUCK di 15 jrd fl.45,--
TA BENDE TERA
pa yena fundeshi fl.4,--
pa jrd.Entrega.Tambe ta haci
Tereno y Cura limpi
Tel: 21329

TA HUUR
Un OFICINA na
MON PLAISIR
60 m2
Incl.2 Airco units
Tel: 23990-31608

TA HUUR
Un CAS grandi,no muebla
den cercania di MTS,Ir.C.
Terzano
3 camber,1 baño,porch,garashi etc.
Tel: 23990- 31138

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

TROMP CEMENT PRODUCTION
Conoci pa calidad den Blokki di cement,ta ofrece awor:
Blokki 4" masief a f.1,--
Blokki 6" masief a f.1,50
ENTREGA
Traha machinal cu e mundialmente conoci Columbia Machine.Tel. 24594.
TANKI LEENDERT 203 - A

TA BENDE

TA BENDE
Un motor Chevrolet 6 cylinder,tin dos trailer
na huur,pasa despues di 5.30
Piedra Plat 185

TA BENDE
Muebles nobo nobo di Alemania,marca "Rauch" wandmeubel,set di comedor,set di camber,buffet.Aruba Motivations N.V..Tel;32230.
Schelpstr.58,O'stad

TA BENDE
Oldsmobile tornado
den perfecto condicion.
Prijs fls.7500,00
Aruba Motivations N.V.
Schelpstr.58/32220
O'stad

TA BENDE
Lada 1980
Informacion Tel: 23350

SERVICIO FINANCIAMENTO
- Botin auto pa bende ?
- Bo kier cumpra auto ?
- Mester di financiamento pa Bo mes of cumprado di Bo auto ?
Contact nos na Tel. 21171
entre 8.00 pa 12.00
Nota. Unicamente autonan di 81 pa 85.

BO TIN MESTER DI UN TAXATIE-RAPPORT RAPIDO y BARATA
Acudi na AMERICAN HOUSING.Tel: 23010

MARKET SCAN REALTY
FOR SALE
Close to the beach and on the Highway at Bubali.
A beautiful 3 bedroom home with garage ect.
Front grass lawn and cononut trees,quiet and pleasant residential area.
Special price reduced to: Fls.95.000,00
For more information call: 32255

PA ULTIMO VIDEO FILMS
TV – VIDEO REPAIR
PIEDRA PLAT ENTERPRISES
Wilhelminastr. 115
TEL:27733

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or



E Programa di Estilo
SINTONIA ABSOLUTO
DEN 85



JOHNY'S GOLDIES

Bo kier aumenta bo entrada ? SI-☐ NO-☐
Bo kier un trabao garantiza ? SI-☐ NO-☐
Bo kier cuminsa bo propio negoshi ? SI-☐ NO-☐

Inscribi pa e curso basico di venta di:

POTENTIAL UNLIMITED
"Fundamentalnan di Ventas"

Fecha di inicio : Mei 27,1985
Duracion : 6 siman (tur dialuna 7 pm-9 pm)
Idioma : Papiamento
Ken por participa : tur interesado
Entrega di certificado : Juli 15,1985
Despues di curso tin oportunidad di trabao den ventas part-time of full-time na varios companianan
Pa inscripcion :Yama 31459

TRI-CHEM TRI-CHEM
TRI-CHEM
TRI-CHEM ARUBA
ta anuncia su Descuento Special pa luna di Mei
Pasa serca nos pa bo hanja mas informacion tocante e mundo creativo
Por yama Tel: 28613

OFERTA SPECIAL
Un full installation di antenna pa un TV,consistiendo di 1-mast di 20 pia,1-antenna hi-band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc.pa solamente f.235,-- cash.Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or
FRAMAX INSTALLATIONS
Franco Acosta.Tel: 28602

DEPORTE

AGUILA EL REY A KEDA INVICTO DEN BASKETBALL VETERANO

ORANJESTAD(AAN)— Diavierna anochi a continuacion di e torneo di basketball, organisa pa SV Caribe, den divisionnan veterano, Plymouth Cunucu a gana facil di Estrella pa defauld.

Estrella na dos ocac. n caba, no a presenta riba tereno y awor a pone, cu nan a keda for di e torneo.

E promer partido cu nan a perde pa defauld, tabata dia 15 di April contra di Aruba Jrs.

Apesar di esey por a compronde cu mayoria di e hungadornan aki, dia cu nan a perde e promer partido pa defauld, nan no tabata na haltura di e wega, segun cu es cu tabata encarga cu e team, no tabata sa cu nan mester a hunga contra di Aruba Jrs.

E di dos partido cu nan a perde pa defaul, tabata contra di Plymouth Cunucu, y di aki tambe nan a keda for di e torneo cu te cu awor aki ta bayendo den su final.

E di dos partido cu tabatin e anochi ey, tabata entre Aguila El Rey y Caribe.

Caribe a bini cu su mihor team, pa asina busca tur moda pa kibra e invicto di Aguila.

Pero mirando e equipo di Aguila un team cu humgadornan masha rapido riba tereno, no a tuma ningun risico pa laga Caribe tuma e ventaha riba nan.

Na half e score tabata 19-15 na fabor di Aguila El Rey.

Despues di half e partido a cuminza manera bira un tiki fuerte cual arbitronan a keda mantene e partido riba su nivel sin bay tolera cu e partido di lage bay for di man.

Tabata hungadornan cu na dadomomento, tabata actua como alvez como refree den cual di tur deporte bo ta mira esaki riba tereno.

E partido a termina cu score di 48-40 pa Aguila.

Topscore pa Aguila tabata Juan Tromp cu 20 ounto, mientras pa Caribe tabata Boy Lacle cu 14 punto.

Mirando cu e situacion cu Estrella ta bay keda for di e torneo, e organisacion di basketball veterano di Caribe, lo bay haya nan mes ta bay cambia e schedule caminda cu Estrella faltando solamente un wega mas pa hunga contra di Concorde.

Pero ta keda tambe cu tur e otro wega nan cu nan a hunga y a perde, lo bay kita punto for di e otro teamnan y alaves e topscorenan di cada equipo cu a hunga contra nan.

Pa awe nochi lo bay tin dos enteresante partido.

E promer partido, lo ta entre Aruba Jrs y Concorde.

Arua Jrs bao di guia di Gochi Brion lo subi fuerte pa demostra Concorde cu nan coach Mario Krozendijk, kende porcierto ta un di e coachnan cu hopi pasenchi, ta con un veterano ta hunga basketball.

E di dos partido lo bay entre RCA y Don Bosco.

Loque fanaticonan di basketball no a mira ainda den e veteranonan, awe nochi tanto RCA y Don Bosco lo demostra esaki riba tereno.

UNIVERSAL CU E TRIUNFO DI DIASABRA ANOCHI RIBA ESTRELLA A BAY CU TRES PUNTO

ORANJESTAD(AAN)— Disabra anochi un publico bastante grandi, cu a presencia e partido di Estrella y Universal a sinta goza henter anochi di un bon partido.

E team di Universal tanto den promer mitad y segundo tempo, tabata pasando bunita paso y nan combinacion tabata perfecto.

Kransen portero di Universal, na varios occacion tabata salba su equipo for di peliger.

Dirksen portero di Estrella, tabata pasa un hard time.

E promer mitad di e partido, Universal a bay den descanso ganando cu score di 2-1.

E promer gol di e partido a wordo anota pa Chai Hernandez na di 1 minuut, riba pifia di defensa Werleman.

Despues Universal bayendo den atake buscando e gol di empate na di 11 minuut pa medio di Albert Everts cu un tiro di distancia ta vence e portero Dirksen pa empata na uno.

Na di 16 minuut, Ceryl Vrolijk ta pone Universal dilanti cu tiro duro riba e portero Dirksen, cu kende a bay tras di e bala dicual ta dal na su man y bay resulta den net.

Den e promer mitad, por a ripara cu Universal no ta entrega facilmente, alcontrario por a mira esaki apenas un minuut di e promer tempo, Estrella ta habri cu e promer score, cual despues a pone cu Universal a cuminza crese.

Fisicamente, Universal a demostra esaki un biaha mas riba tereno, nan no ta perde cabez, tur nan paso ta bay perfecto, aunque e promer pifia por a ripara un sierto debilidad na e defensa bandа drechi.

Si no ta pa e hungador di Estrella, esta Anthony cu ta un bon hungador, mester hunga un tiki menos cu e cuero, haci e pasonan mas rapido.

Tabata tin varios tiro di skina favoreciendo e equipo di Estrella, pero cu no a demostra esaki den anotacion.

Den e segun tempo, ambos equipo a bay den fuerte atake.

Estrella na tur momento tabata buscando e gol di empate, pero e portero Keansen ningun momento, no tabata desvia for di su posicion.

Tabata un suto di angustia, na un dadomento ora cu Estrella a trata pa empata e wega.

E publico te na e delaster minuut nan, a keda sinta biba cu e partido.

Estrella den e ultimo minuutnan di e segundo tempo, tabata bay den atake y cu for di distancia largo, ta busca moda pa penetra e cuero den e net, pero mester a resisti contra atakenan di Universal.

Cu e triunfo aki di Universal, nan a bay cu tres punto, mientras cu Estrella aindo ta den sotano cu ningun punto.

Petfalim Aruba Lumber N.V.

TA OFRECE otro chance pa spaar placa,tanten cu tin den stock

Kozijn arma di mahok
Model MV-4
60 x 120 cm
30 pia largo na madera
Antes Fl.250,--
Awor Fl.199,--
120 cm
200 cm

Modelo MV-4
60 x 90 cm
90 cm
Antes Fl. 225,--
Awor pa Fl.179,--
200 cm

Bo ta pensa di traha of renoba bo cas,anto pasa cumpra bo kozijn awor,prome cu nan caba
Esun cu jega prome ta bebe awa limpi.
Nos ta situa den Druivenstraat 8(cura di Juul Nieuw)
Tel. 23194

CARL LEWIS A CUBRI 100 METRO DEN 9.98 SECONDE

MODESTO—Carl Lewis, kende cuatro bez a ocupa e puesto di campeon den Atlethiek na Los Angeles, pa e temporada aki tin dos objetiva na vista, E kier mejora e record ariba salto di distancia di su paisano Bob Beamon y mejora tambe e record mundial ariba 100 metro, cu actualmente ta na 9.93 seconde.

Durante encuentronan na Modesto Diasabra, Lewis a demostra cu pa e mejora e record ariba e cien metro, e no mester di mas cu algun siman.. E americano di 23 aña, cu luna pasa ya a registra 10.05 seconde, a registra 9.98 seconde na Modesto.

SCORE UNICO PA LILIA IGNATOVA

SOFIA—Durante encuentronan di gymnastiek ritmico na Sofia, Lilia Ignatova a percura pa un prestacion unico.

E representante di Bulgaria a percura cuatro bez pa un diez pa hoepel, bala, knits y cinta, y asina a bira promer cu un score maximal di 40 punto.

INTERNACIONAL

ISRAEL TA NENGA DI PAPIA CU ORGANIZACIONNAN PALESTINO

JESURZALEM/CAIRO— Mientras e Ministro Americano di Asuntonan pa Exterior, George Shultz, durante fin di siman den cuadro di su mision na Medio Oriente, a trata di habri caminda pa negociacionnan di paz, Israel a bisa claramente cu e lo no papia cu miembronan di organisacionnan afilia na e Manifesto Nacional Palestino.

Cu esaki aparentemente Israel a posiciona su mes mas fuerte enfrente conversacionnan entre Arabenan y Israel.

Un comunicado cu a keda emiti ayera despues di un sesion di e Gabinete ta bisa cu Israel ta dispuesto di yega na negociacionnan directo cu un delegacion di Jordania Palestino, pero sin miembronan di organisacionnan afilia na e Manifesto Nacional Palestino.

Te awor Gobierno Israeli a parti for di e punto di vista cu e ta nenga di papia cu miembronan di PLO. Cu e declaracion aki awor e lo ta cortando contactonan tambe cu miembronan di e Consejo Nacional Palestino e Parlamento Palestino den asilo, cu no ta miembro di PLO.

Gobierno Americano a parti for di e punto cu e miembronan di e Consejo lo por participa na e negociacionnan, comoquiera cu nan no ta pertenece na PLO. E Manifesto, den cual un yamamento pa un lucha arma contra Israel ta wordo haci, a wordo subraya pa e Consejo na 1968.

E Promer Ministro di Israel, Shimon Peres ayera durante un encuentro di desayuno a pone Shultz na altura di e decision y despues Shultz a sali pa Egypte y Jordanie.

No tabata tin mucho claridad encuanto e posicion di Israel. E director general di Asuntonan di Exterior a declara cu durante e reunion di Gabinete no tabata claridad si Israel kier evita conversacion cu miembronan di e consejo.

Ta existi tambe e opinion cu Israel a haci e declaracion pa por juzga eventual miembronan di e Consejo cu lo por participa na e conversacion.

BOM DEN AUTO A MATA 15 PERSONA

TEHERAN —Explosion di un bom cu a wordo instala den un auto ayera a causa morto di 15 persona mientras cu por lo menos 50 persona a wordo herida. Ningun organisacion a responsabiliza su mes pa e atentado.

Entre e victimanan tabata tin diferente persona cu ta gana nan pan di cada dia cu venta di nan productonan ariba caya. Un cantidad di negoshi den e vecindario a keda destrui.

CURSO

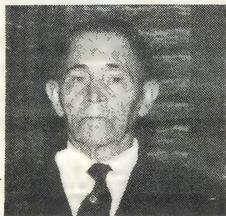
Cont. di pag. 4

tamento especial cu ta vigila kende ta estaciona bon o malo y ta entrega un boet. Esnan cu ta traha cu e departamento aki lo no tin otro trabao cu no ta esey. Pues e curso cu nan ta sigui ta mas corto y mas directo.

Tambe e departamento di Imigracion lo por wordo pasa pa otro empleadonan comoquiera cu e departamento aki por funciona sin ta cay bao di Cuerpo Policial.

Un punto cu tur informante tabata di acuerdo cune ta, cu e asunto aki a keda mucho tempo sin solucion y awor tempo ta preta, añadiendo un factor fastioso.

Cu hondo pena pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fallecimento di



SEÑOR HENRICUS HENRIQUEZ

mihor conoci cono Jerry na edad di 85 aña

Na nomber di su esposa Gertrudis (Mena)
Su yiunan Angel Henriquez, esposa Frida y yiunan
Efe Henriquez, esposa Delfina y yiunan
Nico Henriquez, esposa Dora y yiunan
Margo Gamarra,esposo Nicolas y yiunan
Poli Henriquez, esposa Tula y yiunan na Venezuela
Jossy Henriquez,esposa Juanita y yiunan
Anna Webb, esposo Chimbo y yiunan
Sra. Vda. Rosaura Henriquez y yiunan
Su ruman Anita Croes
Suegro y suegranan, nieto y nietanan, bisanietonan, sobrenieto, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, bisiñ nan y amigonan. Demas famianan Henriquez, Heronimo, Erasmus, Paskel, Gamarra, Werleman, Webb, Kock, Everon, Lacle, Soliana, Tromp, Jacobs, Winterdaal, Geerman, Croes, Henricus, Briezen, Feliciano, Holsman, Rodriguez, Ridderstap, Peñ Donata, Ras y famianan de Cepeda, de Castillo y Alvarez na Venezuela Quast na Hulanda
Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 14 di Mei pa 4.00p.m. saliendo for di cas Siribana 13 pa Misa Imaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e famianan di e fayecido.
Margo Gamarra esposo Nicolas y

Cu pena y conforme Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento inesperadamente na Corsow di

SRA. LUCIEN ADELAIDA LAMPE-HENSON

mihor conoci como Luci
kende a fayece na edad di 58 aña
Na nomber di su esposo: Fransisco Lampe
Yiunan: Bernadette Davis na Sint Maarten
Magdalena Lampe y yiu na Sint Maarten
Anthony Lampe esposa y yiu
Gregory Lampe
Clifford Lampe
Ricardo Lampe na Hulanda
Juan Lampe
Su yiunan di crianza: Bernardo Lampe esposa y yiunan
Reina Lampe y yiunan na Hulanda
su Tata: Floratan Henson y familia na St. Maarten
su rumannan: Gibbs, Gumbs, y Henson na St. Maarten y tambe di James Illidge na Corsow, Maurice Illidge na St. Croix
Su amiga stima Helena Lopes
Su cuñanan: Finchi Willems y familia
Dudu Lampe y familia
Shita Lampe y familia
Hermano Lampe y familia
Seferino Lampe y familia
Stella Lampe y familia na Hulanda
Hendrik Koolman y familia
Daniel Koolman y familia
Maria Koolman y familia
Tur su tanta y omonan, primo y primanan, nieto y nietanan sobrino y sobrinanan, comer y compernan. Demas familianan Lampe, Henson, Willems, Anthony, Hopmans, Koolman, van Heiningen, Kock, Illidge, Gibbs, Arsten, Silie, Croes, King Sale, Gumbs, Wever, Winterdaal, Maduro, Coffie, Geerman, Thielman, Helder y demas familia na Corsow y St. Maarten.
Ta invita tur bisiña , amigo y conocirnan pa acompaña nan na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranzon 15 di Mei pa 4.30 or di atardi, saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil y despues pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 2 or e restonan mortal lo ta den Misa Cristo Rey na Brazil.
Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fayecido.

GRADECIMENTO

Na nomber di su yiunan, ruman, y demas familianan kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di entiero di nos difunto stima

SRA. SIMONIA JANSEN-CASTRO (LAUCRECIA)

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram. Na personal di Coruba. Y alavez nos ta invita pa 2 Santo Sacrificio di Misa cual dianan lo ta Diamars 14 di Mei pa 6.30 di atardi na Misa Santa Teresita, Duadomingo 19 di Mei pa 6.30 di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas, Despues di Misa di 8 dia lo tin un Rosario na cas Weg Rooi Hundo nr. 1
Cu boso presencia y atencion semper lo keda den nos memoria.

PRODUCCION DI PETROLEO NA SAUDI ARABIA A BAHA DRAMAMTICAMENTE

BAHREIN—E produccion di azeta di Saudi Arabia, un tempo e productor di azeta mas grandi pa Rusia, a baha te e nivel mas abao desde diez aña pasa.

Esaki a wordo anuncia Diasabra di parti di e industria petrolero.

Expertonan ta calcula e produccion di e pais durante e ultimo dos siman ariba 2.4 a 2.5 baril pa dia, mientras na Maart y April di e aña aki, e produccion ainda tabata entre tres y tres millon y mey di baril pa dia.

Saudi Arabia lo a reduci su produccion pa motibo cu otro estadonan di Golfo, especialmente Iran, Dubai y Oman, ta carga mercado mundial cu azeta na tarifanan mas abao.

Ta wordo spera cu e pais lo mantene e nivel actual pa algun luna.

Negociadornan den petroleo a declara cu e poco demanda pa productonan petrolero, for di e parti Hemisferio Norte, caminda verano a cuminza, y e oferta enorme di azeta crudo lo por ocasiona un reduccion di prijs. Pero e Ministro di Saudi Arabia a bisa na inicio di e luna aki cu su pais lo no permiti pa tarifanan wordo reduci mas.

Segun Jamani e produccion na Maart tabata 3.2 millon baril pa dia y e volumen tabata menor na April. Mas detayes no a wordo duna.

HOPI MEDIDA DI SEGURIDAD TA ACOMPAÑA BISHITA DI PAPA NA HULANDA

UTRECHT—Un recepcion frio a spera Papa Juan Pablo II na Hulanda, caminda contrario na otro paisnan, e multitud canto di caminda a keda limita.

Di otro banda un grupo a considera necesario pa protesta tanto na Amsterdam como na Utrecht. Na Amsterdam hasta aspectonan sumamente importante di Religion Catolico tabata objeto di bofon di e grupo cu despues a uni su mes cu e grupo na Utrecht, caminda polis mester a usa clobs pa kibra e multitud cu gritando den cercania di e lugar caminda Papa tabata papia, a trata di demostra.

Medidanan severo di seguridad ta keda vigente pa e bishita di Papa na Hulanda. Docenas di agente di seguridad mester percura pa e bienestar di Papa cu durante tur acto ta wordo acompaña pa e grupo.

Sinembargo a logra de vez en cuando pa Papa por acerca algun mucha cu tabata spere canto di caminda. Cu portofoon den man miembronan di e cuerpo di seguridad di Papa y tambe di instancianan Hulandes, tabata sigui tur desaroyo.

Na yegada na Hulanda Papa no unicamente a sunchi e suelo Hulandes, pero tambe a tuma e Buki di Evangelionan cu el a habri na e Evangelio di Juan.

Mientras hasta den edificionan mester vigila seguridad personal di Papa continuamente, na momento cu Papa Juan Pablo ta move ariba caminda e ta haci uso di su vehiculo especial o di un limousine especial, mientras cu e ta wordo sigui tur parti pa autonan di polis, autonan di commando y hasta un ambulance.

Caminda tin hende canto di caminda, y e vehiculo mester bay cu un velocidad modera, agentenan di seguridad ta acompaña e vehiculonan.

E medidanan aki ta debi na e forma cu cierto gruponan a manifesta nan mes contra bishita di Papa mientras cu tabata tin hasta amenaza serio contra su bida.

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

DIJKHOFF
PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas, plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(houtluis)
Yama nos na 27271
entre 1'or y 5'or

SEIS HERIDOS Y 14 DETENCION NA HULANDA DURANTE ACCION CONTRA PAPA

UTRECHT—Durante irregularidadnan na Utrecht, caminda un grupo a dicidi di tene un manifestacion contra bishita di Papa na Hulanda, tres agente policial, un manifestante y dos persona cu tabata cana den cayanan, a keda herida.

Polis pa por a proteha su mes mester a tira ariba un di e manifestantenan, pero no por a bisa si el a wordo herida, comoquiera cu el a huy.

Un total di 14 persona a keda deteni relaciona cu viplencia, y partimento di panfleta cu tabata contene instigacion.

MEDIDA PA EVITA ACCION CONTROLADORNAN AEREO NA HULANDA

DEN HAAG—Den futuro, controladornan aereo mester tene cuenta cu nan lo ricibi bishita di controladornan oficial di Gobierno ariba e promer dia cu un grupo grandi declara su mes enfermo.

Di tal forma autoridad Hulandes kier previ repiticion di e accion di controladornan aereo manera esaki a tuma lugar algun siman pasa.

E accion cu tabata un protesta contra e hecho cu un acuerdo no por a wordo logra, a causa hopi stagnacion den trafico aereo.



PARTICIPACION

Pa medio di esaki Inspector di Impuesto na Aruba ta participa,cu esnan cu ta bai laga Aruba permanentemente mester acudi na por lo menos 4 siman promer cu e fecha di salida na oficina di belasting entregando nan aangiftebiljet y nan kaarchi di loonbelasting di aña 1984 y aña 1985 y si ta necesario esunnan di e añanan anterior.

Esnan cu no cumpli cu e parti aki riba menciona no por wordo garantisa cu nan belasting lo keda reglá promé cu nan bai laga e isla.

Inspector di Impuesto

CANTIDAD GRANDI DI ATENTADO CU BOM NA INDIA

NEW DEHLI—Por lo menos 26 persona a muri ora un cantidad di bom a rementa na India.

Varios bom a explota den bus y trein na New Dehli.

Segun polis e atentadonan ta trabao di Sikhnan radical, cu kier preveni un acuerdo entre autoridad di India y lidernan modera di Skhnan.

E Sikhnan radical kier un estado independiente pa esnan cu ta pertenece na e organisacion Sikh.

NOVELA REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 41

Dan y Tracy tabata sabi cu na e lugar aki e koralrifnan peligro cu ta stroba cualkier barco di drenta te cerca e isla. E parhanan di lamar cu a yena e barancanan canto di lamar yen di mest blanco — precisamente e mes aki a haci cu tur dos aviadornan a tuma e lugar ey pa un pleki di santo blanco — cu tabata circula den halto ariba nan cabez.

--Te ainda bo no a bisami,-- Dan a bisa Tracy, --pakiko bi ta di opinion cu Marcia no ta den peligro. Si e hombernan aki ta contrabandista manera bo ta bisa, nan lo no tin nada en contra di hacie'le un daño. Pakiko bi ta sina sigur Tracy, cu nan lo no hacie'le daño? --E otro un amigo miennan lo no hacie'le daño?-- E otro un amigo mientras tanto a kita su bista for di lamar y a keda mira top di e volcan, cu tabata net mei mei di e isla.

--Mi no por splicabo Dan,-- Tracy a contesta poco poco. --E conclucion di mi a yega di tende aki y aya tocante e rey di contrabandistanan, y tanten cu mi no tin sigur mi no kier papia nada.

Pero si mi idea ta jiust, Marcia no tin nada di preocupe'le cu ne, sino contrario e rey di e contrabandistanan lo ta contento di ricibie'le y nan lo dune'le un bon trato.-- Dan a halza su schoudernan rabia. --Bo ta papia raadsel Tracy,-- el a bisa.

--Bo ta kere cu e mucha muher lo sintie'le contento y bon di keda ariba e isla aki, maske con bon nan trate'le?-- --Oh no, naturalmente cu no,-- e amigo di Dan a contesta inmediatamente.

--Pero, tampoco lo e tin mester di keda pa semper ariba e isla aki — pasobra si mi no ta equivoca, e rey di contrabandistanan lo bin pa hibe'le for di aki pronto.-- Dan a keda desapunta. --E rey di contrabandistanan lo bin buske'le y hibe'le fo di aki. Bo ta kere anto cu e señor desconocido, misterioso y famoso aki lo bin haci un bishita na e isla aki, simplemente pa bin busca Marcia?-- Tracy a sagudi su cabez mientras el tabata verdiep den su pensamentonan. --Algo asina mi ta supone,-- el a bisa. --Pero, bo mester corda bon, cu ta mi ideanan esey, pesey bo no mester culpa mi di nada si ta net lo contrario.

Dan a keda waak silenciosamente su dilanti.

E no por compronde ideanan di su amigo y pesey el tabata sintie'le rabia. Aparentemente Tracy lo mester a tende algo tocante di e rey di contrabandistanan cu tin coneccion cu Marcia. Dan no por a compronde esey y el tabata nieuwsgierig. E conoce Tracy y el tabata sigur cu el no ta laga ningun hende convence di bisa su ideanan si el no tin sigur. Howard a ripara esaki y a biti schouder di su amigo sonriendo.

--Ay homber, laga nos sigui haci e investigacion manera nos plan tabata,-- el a bisa.

--Consola bo numa por lo pronto cu Marcia no ta den peligro...... Su salbacion aparentemente no ta inmediata necesidad. Nos por wel sigui busca un medio di bay for di aki,-- el a bisa, mientras el a mustra cu su man e costa di e isla. --Kico bo ta kere, nos por cuminza ey?--

--O.K.-- Dan a contesta mientras el a sagudi su cabez. --Mi ta kere cu mi por confia bo decision,-- Dan a bisa, el a suspira, --Laga nos Ban.....--

Ora cu Marcia a cay den man di e dos bandidonan kendenan a atake'le y Fen Albardy, mientras esaki tabata acompañe, el tabata sintie'le desespera. El tabata sabi cu el ta den gran peligro, for di cual el no por scapa su mes.

e ta continua dialuna...........

REMITIDO

HOLMES / MARCIANO

Den un corant mi a lesa e noticia for di Reno cu campeon peso completo larry Holmes a declara cu su meta principal ta di kira record di e invicto Rocky Marciano.

Gracioso di e noticia ta cu Holmes a bisa cu e ke supera e total di victoria sigui di Marciano ya cu di dje ta 17.

Mi ta duda cu Holmes por a duna un declaracion asina. Fuera di esaki, esun cu a skirbi e relato no ta na altura di e record di Maricano?

Marciano a retira invicto den 49 pelea dia 27 di april 1965. Su ultimo pelea pa titulo tabata dia 21 di september 1955 ora el a knockout Archie Moore den di 9 asalto. E record di 49 pelea gana sigui ta consisti di 43 K.O. di cualnan 11 den prome, 5 den 10 y un den di 15 asalto contra Ezzard Charles. Con nan por a duna un noticia asina ta incomprensibel. Si realmente Holmes ke supera e record di Maricano e mester cuminza na gana 33 pelea mas pa e totaliza 50.

Relaciona cu e informacion aki, redaccion di La Prensa a reacciona informando cu Holmes ta persiguiendo e record cu Marciano tin den defensa di titulo peso pisa pa boxdonan invicto y no e record di henter nan carera como profesional, sino pa defensa di titulo ya cu Holmes mes tin basta mas cu 17 victoria sigui.

Pa nan informacion, mi mester bisa cu e aclaracion di RED. di La Prensa no ta aclara sino mas bien bruha e asunto pio, dunando un splicacion sin base.

Pa cuminza Maricano no tabata 19 pelea gana sigui manera e noticia di Reno a informa, sino 49 gana sigui di cualnan 7 tabata pa titulo. Como profesional, Marciano a cuminza na 1947 y a stop na 1955 y su prome titulo tabata dia 23 di september,1952 cu el a gana di Jersey Joe Walcott den 13 round. Despues di e pelea aki el a bringa 6 biaha mas solamente pa titulo y ta manera ta sigui:

1952, 23 september J.J. Walcott k.o. 13 asalto.
1953, 1 mei J.J. Walcott K.O. 1 round.

1953 , 24 september R. La Starza k.o. 11 round
1954 , 17 di juni Ezzard Charles gana den 15 asalto.

17 di september 54 Ezzard charles, k.o. 8 round
1955 , 16 mei Don Cockel k.o. 9 round y 21 di september 55, Archie Moore k.o. 9 asalto.

Den e 4 añanan cu Marciano a bringa(52 pa 55) pa titulo tabata 7 biaha y a gana tur.

Loque mi ta cita aki NO ta di cualquier noticia imagina, sino ta di nada menos cu datonan di e mundialmente conoci: The Ring Record Book and boxing Encyclopedia".

Titi Davelaar.

SPIRITU MALIGNO

Kico ta pasando den nos pueblo
Cu algun ta bira egoista
pa via di promocion
cu nan no a ricibi

Nan a bira codicioso
lantando destruccion
kibrando unidad
cu pa nos ta libertad

Nos bieonan a scucha
Cu horea habri pa promesa
pero loke a bini ta ofensa
y nos a pone un defensa

Tin cu a zundra capitalista
y el a bira un oportunista
hayando titulo di presidente
Y awor e ta un capitalista

Tin ta parce ave rapiña
sperando morto
di cabay guerero
pa haya puesto di cacique

Pueblo Arubano sea alerta
hopi stof ta plama ariba nos
spirito maligno ta entre nan
cu hopi odio contra nos lucha

Juan Boekhoudt.



SOCIAL

VAN BOCKHOVEN A DESPEDI



ORANJESTAD(AAN)— Diputado Nelson Oduber, encarga cu Administratie Bureau Ontwikkelingsprojecten a entrega un plaquette na señor G. van Bockhoven, experto interno di Gobierno Hulandes.

Como experto durante e ultimo cinco aña y 9 luna, señor van Bockhoven tabata tin supervision tecnico ariba proyectonan di desaroyo na Antillas cu a wordo subsidia pa Gobierno Hulandes. Na Aruba señor van Bockhoven a asisti enormemente den ejecucion di e proyecto di Containerhaven.

Gobierno di Aruba tabata tin masha aprecio pa e aporte cu e experto Hulandes a duna den realizacion di e proyecto grandi aki. Awor cu e ta regresa Hulanda, señor van Bockhoven a ricibi un plaquette for di Gobierno di Aruba. Na ocasion di entrega di e plaquette tabata presente señor Rudy Kelly, Administrador Interino di ABO, señor Erik Kool, sucesor di señor van Bockhoven, Rudy Oduber, jefe di DOW, Ing. Benito Croes, Jefe di Servicio tecnico di APA, Gus Genser director Interino di APA.

GOBERIENO CENTRAL TA REUNI CU SEPA

ORANJESTAD(AAN)— Diavierna awor Gobierno Central lo mester reuni cu e sindicatonan Sepa di Aruba y ABVO di Curacao.

Topico di e conversacion, segun fuentenan no oficial, ta evaluacion di funcion.

Lo bay presta atencion especial na e pasonan cu mester wordo tuma pa e departamentonan cu ainda no a conoce un evaluacion di funcion.

PAREJA GOLDBERG EMBAJADORNAN DI BON BOLUNTAD

ORANJESTAD(AAN)— E pareja NorteAmericano Milton y Rose Goldberg, recientemente a wordo nombra como embajadornan di buena voluntad. E pareja pa 17 aña consecutivo ta bishitando Aruba y e ultimo 12 aña ta huesped fiel di Holiday Inn.

Nativo di New Jersey, e pareja ta considera Aruba como nan segundo patria.

Señor Milton Goldberg ta trece tambe un cantidad di huesped pa King Casino y di e forma aki ta haciendo promocion pa nos isla.

Diputado di Turismo, Michael Kuiperi, na nomber di Gobierno di Aruba, a entrega e certificadonan concerni na e pareja.

E ceremonia a tuma lugar durante un recepcion cu gerencia di Holiday Inn a organisa pa Milton y Rose Goldberg.

Tabata presente Director di Turismo, Dr. Rory Arends, Rafael Estrada di e oficina di turismo, Henk Smouter di AHATA y Matheo Flanegin, Assistant General Manager di Holiday Inn.



FUN WORLD
Tel: 41999
Ta ofrece
UN SURTIDO GRANDI y BUNITA di ARTICULOS pa:
PRIMERA SANTA COMUNION
BAUTISMO
BABY SHOWER
FIESTA DI MUCHA
PIÑATA
JUGUETES: e.o.
FUNWORLD
den Promenade na San Nicolas
No lubida di haci uso di nos KADOBON

SPECIAL OF THE WEEK
BLUE-BIRD
4 drs-1981
Std/Airco
Di FLS.8000,--
Pa FLS. 7000,--

RECONDITIONED



CARS

SUNNY 4 drs 1982	7.800,--
MITSUBISHI p.u. 1984	8.500,--
120 Y 4 drs 1981	4.500,--
PATROL 1983	16.900,--
300 ZX 1984	29.500,--
NIVA 1980	3.500,--
P.U. 1200 CC 1983	5.500,--

Tel: 23747-24203

POLIS

Polis na careda tras di ladron

CANTIDAD DI CASO DI LADRONICIA A KEDA REGISTRA

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra un total di 14 caso di ladronicia a keda registra.

Esun mas sensacional tabata esun den cual central di polis mester a dirigi varios patruya pa bay duna asistencia na un patruya cu tabata core tras di dos ladron.

E caso a cuminza na momento cu alrededor di 5 or a drenta e informe cu un homber di inicial H.J. di 19 aña di edad, den compania di e muher F.L. di 28 aña tabata cana horta den varios negoshi den Nassaustraat.

Entre otro un negociante a bisa den su keho cu e pareha a drenta y horta un shimis di 930 florin.

Mientras polis tabata core tras di e duo ladron, nan a cuminza tira e pañanan. E promer cu a wordo deteni tabata e muher y despues e homber.

Un que otro a causa basta conmocion den caya cu tabata yena di hende en busca di un regalo pa dia di Mama.

E duo a keda encarcela pendiente mas investigacion.

Mientrastanto Diasabra mainta keho a wordo presenta contra un ladron cu a logra di bula un cura di hero, a drenta pa horta un caha di hero den cual tabata tin un suma di 1530 florin.

E caso cu a tuma lugar na Sabana Blanco ta wordo investiga.

Alrededor di 9 or di mainta polis a detene den de Witstraat na Playa R.N. y F.W. Segun informe algun rato promer nan a horta dos botter di whiskey den un supermercado na Playa.

F.W. despues di a presta declaracion por a bay cas mientras R.N. a keda encarcela pendiente investigacion.

ACCIDENTE DESPUES DI A PASA DEN LUZ CORA

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra pa 4.30 or na altura di luznan di trafico na e resfreskeria Piet den Boerhavenstraat, un chofer D.O. a pasa den luz cora.

E consecuencia tabata cu el a dal den un auto cu si tabata respetando ley di trafico y a pasa den luz berde.

E dama cu tabata maneja e auto cu a pasa den luz berde J.H. tabata sufri di dolor di cabez y tambe tabata tin problema cu su enkel.

El a wordo transporta pa hospital, caminda el a wordo atendi pa dokter Wolters. E chofer cu a pasa den luz cora y a resulta di tabata burachi, a wordo hiba warda, caminda el a haya acomodacion gratis

ACCIDENTE ARIBA BOULEVARD

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo pa 3.20 or di mainta na haltura di Concorde Hotel a tuma lugar un accidente.

Segun e patruya cu a acudi na e sitio por a constata un muher J.W. di 28 aña di edad, lo a dal drinks y a baha for di caminda, bolbe subi, y bay dal contra un auto cu tabata bini di direccion contrario.

E auto tabata maneja pa e homber K.J.

Daño material ta wordo calcula na tres mil florin y e test cu wordo haci pa determina presencia di alcohol no a sali na favor di e muher. El a wordo hiba cas pa por descansa.

HOMBER ATACA PA TRES PERSONA

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs anochi e homber A.G. di 36 a presenta na warda di polis na San Nicolas y a delcara cu den Ruysdaelstraat, 3 persona desconoci pe a ataca su personay a kita di dje e suma di 385 florin.

Nan a tene hinca man den su saco di carson y a bay cu e placa, pero e no por duna descripcion di e atacantenan. E tabata ademas bao di influencia di bebida.

E caso ta ser investiga.

boulevard I
TODAY
at 8:15 p.m.



Sci-fi 14 yrs.

boulevard II
TODAY
at 8:45 p.m.



action 18 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



FINAL ASSIGNMENT
action 18 yrs.

CONAOCA LINE
Consorcio Naviero Del Occidente, C.A.
Independent freight service between Miami, Fla. and Aruba, Curacao and Punto Fijo

● Bi - Weekly Sailings ● Rock Bottom Rates ● Over 45 Years of Experience in Shipping
We accept Full Container Loads, LCL (Less than Container Loads), Heavy Cargo, Boats, Automobiles, etc.

N.B. NO INCREASE IN LANDING CHARGES FOR FULL CONTAINER LOADS!

For further information please contact our Agents

IN ARUBA (Note Change)
Eman Trading Co.
Shipping dept.
L.G. Smith. Blvd. 108
Tel: 21156

IN MIAMI (All Cargo Delivery)
Johnsons Shipping Agency
2974 N.W. North River Dr.
Miami, Fla. 33142
Tel: (305) 633-8085
Tlx: 80-7116 Johnship

IN CURACAO
Kroonvlag (curacao)
Chumaceiro Kade 3
Willemstad
Tel: 612956 /612119